



KU LEUVEN

جامعة لوفان
فرع أنفوس - بلجيكا
University of Leuven, Campus
Sint-Andries in Antwerp-Belgium



المرجعيات اليهودية والمسيحية في ترجمات معاني القرآن الكريم

سلسلة الترجمة والمعرفة العدد ٩

تقديم وتنسيق

د. سعاد الكتبية

د. حسن درير

د. عبد الرحمن السليمان

د. عبد الحميد زاهيد

د. نور الدين حنيني

عدد محكم

أعمال مهداة إلى الأستاذ الدكتور أحمد شحلان



www.takc.org

عالم الكتب الحديث
Modern Books' World

إربد-الأردن

2018

محتويات الكتاب

الصفحة	الكاتب	المدخل
ج		التمهيد
1	د. عبد الرحمن السليمان	دعوى الأصول الآرامية/ السريانية للغة العربية وللقرآن الكريم
49	د. هاجر الزناتي انجابري هاجر	الترجمة والتفاعل النصي: دور مرجعية المترجم في ترجمة معاني القصص القرآني إلى اللغة العبرية
78	د. عبد الكريم بوفرة	بين العبرنة والتهويد: الأسماء والأماكن والمفاهيم: ترجمة يوسف يوثال ريفلين العبرية لمعاني القرآن الكريم نموذجاً.
116	د.ة. سعاد الكتيبة	الإسرائيليات في تفسير الطبري ومصادرها في التراث الديني اليهودي.
138	د.ة. نازك إبراهيم عبد الفتاح	ترجمة سعديا جاؤون لمعاني القرآن الكريم في مخطوط تفسير الأمانات والاعتقادات-ترجمة جزئية
162	د. محمد لمضات	المشترك اللفظي في ثلاث ترجمات لمعاني القرآن الكريم باللغة الأمازيغية: لفظ

الصفحة	الكاتب	المداخلة
		الفتنة أنموذجا
184	د. رشيد نعلامة	أثر المرجعية المسيحية لجاك بيرك في ترجمة معاني القرآن الكريم
204	د. سفيان الكرجوسلي	القرآن الكريم ومقولة استحالة ترجمة بعض المفردات
237	أ. جميلة حسن عبد العزيز	مُنتدى ترجمة النصوص الإسلامية: طموحٌ وتطلُّع